



N. 161

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

Maggio - Mai 2009

1. Clima

Maggio 2009 è stato caratterizzato da tempo soleggiato, temperature elevate e scarse precipitazioni. A Bolzano si è rivelato addirittura il mese più caldo e secco dall'inizio delle rilevazioni, con una media mensile di 20,5°, tipica del mese di giugno.

1. Klima

Der Mai war geprägt von Trockenheit, hohen Temperaturen und Sonnenschein. In Bozen war es der heißeste und trockenste Mai seit Beginn der Aufzeichnungen! Mit einer Mitteltemperatur von 20,5° war es so warm wie in einem durchschnittlichen Juni.

2. Analisi meteorologica

2. Wetterverlauf

Tempo generalmente soleggiato con temperature elevate. Al mattino il cielo è sereno, nel pomeriggio si sviluppano alcune nubi cumuliformi con locali rovesci.	1 ☀	Warm und meist sonnig. Am Vormittag wolkenlos, am Nachmittag mit Quellungen einzelne Regenschauer.
Sulla cresta di confine, in particolare sulla parte orientale, ci sono precipitazioni. Sul resto del territorio tempo buono con föhn anche forte nelle valli.	2 ☁	Am Alpenhauptkamm, vor allem nach Osten zu, kommt es zu Niederschlägen. Sonst ist es bei teils kräftigem Nordföhn überwiegend sonnig.
Tempo generalmente soleggiato, föhn in attenuazione.	3 ☀	Es gibt viel Sonnenschein, der Föhn lässt nach.
Cielo molto nuvoloso con qualche rovescio e clima piuttosto freddo.	4 ☁	Kühl, meist stark bewölkt und ein paar Regenschauer.
Tempo soleggiato con nuvolosità irregolare durante il pomeriggio. Föhn, soprattutto al nord.	5 ☀	Viel Sonne, am Nachmittag nur lockere Wolken. Vor allem im Norden föhnig.
A nord inizialmente sono presenti annuvolamenti con qualche rovescio tra il Brennero e Casies. A sud tempo buono. Nel pomeriggio molto sole ovunque.	6 ☀	Anfangs im Norden stark bewölkt, zwischen Brenner und Gsies auch einzelne Regenschauer, nach Süden zu, Sonne. Am Nachmittag generell oft sonnig.
Tempo soleggiato con cielo spesso sereno.	7 ☀	Von früh bis spät sonnig und meist wolkenlos.
Tempo generalmente soleggiato ma con presenza di foschia e di qualche nube. In serata e nella prima parte della notte sui settori occidentali rovesci temporaleschi.	8 ☀	Es scheint häufig die Sonne, es ist aber dunstiger und es gibt ein paar Wolken. Am Abend und in der ersten Nachthälfte aus Westen ein paar gewittrige Schauer.
Al mattino tempo soleggiato con qualche cumulo a est. Nel pomeriggio il cielo è molto nuvoloso con diffusi rovesci e temporali.	9 ☁	Am Vormittag viel Sonne, aber schon erste Quellungen nach Osten zu. Am Nachmittag stark bewölkt und recht verbreitet ein paar Regenschauer und Gewitter.
Al mattino localmente si formano banchi di nubi basse. Di seguito tempo buono con qualche nube cumuliforme. Clima caldo.	10 ☀	Anfangs gebietsweise Hochnebel, dann überwiegend sonnig mit ein paar Quellwolken. Warm.
Tempo in prevalenza soleggiato, con qualche cumulo e maggiore nuvolosità alta nel pomeriggio.	11 ☀	Die Sonne überwiegt, doch am Nachmittag tauchen vermehrt Quellwolken und Schleierwolken auf. Warm.
Tempo abbastanza soleggiato, con nuvolosità cumuliforme e qualche temporale sulla cresta di confine nel pomeriggio.	12 ☀	Recht sonnig. Am Nachmittag aber Quellwolken und ein paar gewittrige Schauer vor allem am Hauptkamm.
Al mattino tempo abbastanza soleggiato. Nel pomeriggio il cielo si presenta spesso nuvoloso con rovesci anche temporaleschi dalla Val Passiria alla Val d'Isarco e Pusteria.	13 ☁	Am Vormittag recht sonnig. Am Nachmittag oft bewölkt, vom Passeiertal über das Eisack- und Wipptal bis ins Pustertal entstehen Regenschauer und Gewitter.
Dalle nubi basse il sole riesce a filtrare solo a tratti. Di seguito transitano nubi alte e si forma della nuvolosità cumuliforme.	14 ☁	Nach zähem Hochnebel setzt sich die Sonne nur vorübergehend durch, denn es ziehen ausgedehnte hohe Wolken durch, dazu kommen Quellwolken.



Cielo molto nuvoloso con precipitazioni a sud. Temperature, dopo un lungo periodo, sotto le medie.	15 ☁	Dichte Wolken und von Süden her ein bisschen Regen. Seit längerer Zeit wieder unterdurchschnittlich warm.
Qualche rovescio residuo in mattinata. Da mezzogiorno generale miglioramento a partire dalla Val Venosta.	16 ☁	Die letzten schwachen Regenschauer klingen rasch ab, ab Mittag lockern die Wolken vom Vinschgau her zunehmend auf und lassen die Sonne scheinen.
Al mattino in Val d'Adige diffuse nubi basse. Di seguito tempo generalmente soleggiato. Nel pomeriggio breve rovescio in Val Sarentino.	17 ☁	Hochnebel in der Westhälfte Südtirols löst sich in der Früh auf, dann scheint oft die Sonne. Am Nachmittag im Sarntal ein kurzer Regenschauer.
Al mattino sulla cresta di confine cielo variabilmente nuvoloso. Verso sud tempo soleggiato. Nel pomeriggio ed in serata si formano dei rovesci o temporali. Per la prima volta nel 2009 si raggiungono i 30° a Bolzano.	18 ☁	Zunächst überwiegt der Sonnenschein, am Nachmittag und Abend entstehen einige Regenschauer und Gewitter. Das 1. Mal im Jahr 2009 gibt es 30° in Bozen.
Inizialmente nubi residue dei rovesci notturni. In giornata alternanza di sole e cumuli. Clima caldo.	19 ☁	Zunächst Restwolken nächtlicher Schauer, tagsüber eine Mischung aus Quellwolken und Sonne. Warm.
Tempo molto soleggiato con cielo a tratti sereno. Clima molto caldo. In montagna qualche cumulo.	20 ☁	Strahlend sonnig, zeitweise wolkenlos und sehr warm. Nur ein paar Quellwolken über den Bergen.
Tempo abbastanza soleggiato con valori termici molto elevati. Nel pomeriggio si registrano alcuni rovesci tra l'Alta Val d'Isarco e la Pusteria.	21 ☁	Recht sonnig und heiß, aber auch ein paar Wolkenfelder. Einzelne Regenschauer und Gewitter am Nachmittag vom Wipptal bis ins Hochpustertal.
Cielo variabilmente nuvoloso con qualche rovescio e temporale, a tratti anche intenso, in Val d'Adige, Sarentino e nelle Dolomiti. In Bassa Atesina tratti soleggiati più lunghi.	22 ☁	Wolken, Sonne und ein paar Schauer im Wechsel, im Etschtal, Sarntal und den Dolomiten auch teils heftige Gewitter. Am längsten sonnig im Unterland.
Tempo soleggiato con qualche innocuo cumulo.	23 ☁	Heiß und sonnig, nur harmlose Quellwolken.
Al mattino si sviluppa qualche rovescio a nord, altrove generalmente soleggiato. Nel pomeriggio si registrano dei temporali, ad esempio in Bassa Atesina e Alta Pusteria.	24 ☁	Am Vormittag nach Norden zu vorübergehend ein paar Schauer, sonst oft sonnig. Am Nachmittag ein paar Gewitter, z.B. im Unterland und Hochpustertal.
A Brunico si registrano 33,3°, record per il mese di maggio. A Merano 34,5°, a Bolzano 34,6°. Tempo prevalentemente soleggiato con qualche rovescio a est.	25 ☁	In Bruneck mit 33,3° neuer Mairekord. Meran 34,5°, Bozen 34,6°. Viel Sonne, am Nachmittag aber einzelne Regenschauer besonders im Osten.
Fino a mezzogiorno tempo soleggiato. Con l'avvicinarsi di un fronte si registrano nel pomeriggio dei temporali nella Bassa Venosta, nel Gruppo di Tessa e a Sesto. In serata i rovesci sono più diffusi.	26 ☁	Bis über Mittag sonnig und heiß, dann mit Annäherung einer Front erste Schauer und Gewitter im Untervinschgau, in der Texelgruppe und bei Sexten. Am Abend breiten sich die Schauer aus.
Al primo mattino il cielo è spesso molto nuvoloso con rovesci residui. Di seguito il tempo migliora. Temperature in calo verso valori normali per il periodo. Föhn.	27 ☁	In der Früh oft noch stark bewölkt und letzte Regenschauer, tagsüber zunehmend sonnig. Temperaturrückgang auf normale Maiwerte. Föhn.
Tempo soleggiato con qualche nube solo sulla cresta di confine. Föhn nelle valli.	28 ☁	Einiges an Sonne. Nur am Hauptkamm zeitweise etwas mehr Wolken. Föhn in den Tälern.
Le nubi residue a nord si dissolvono ed il tempo diviene soleggiato ovunque. Föhn di forte intensità.	29 ☁	Restwolken am Hauptkamm verschwinden, danach scheint in ganz Südtirol die Sonne. Starker Föhn.
Tempo soleggiato con solo qualche nube cumuliforme pomeridiana. Föhn in attenuazione.	30 ☁	Es scheint die Sonne, am Nachmittag bilden sich nur harmlose Quellwolken. Der Föhn wird schwächer.
Precipitazioni diffuse, in particolare tra la Val d'Ultimo e la Bassa Atesina. In serata arrivano le schiarite.	31 ☁	Verbreitet etwas Regen, am meisten vom Ultental bis ins Unterland. Am Abend lockert es zunehmend auf.

3. Temperature

3. Temperaturen

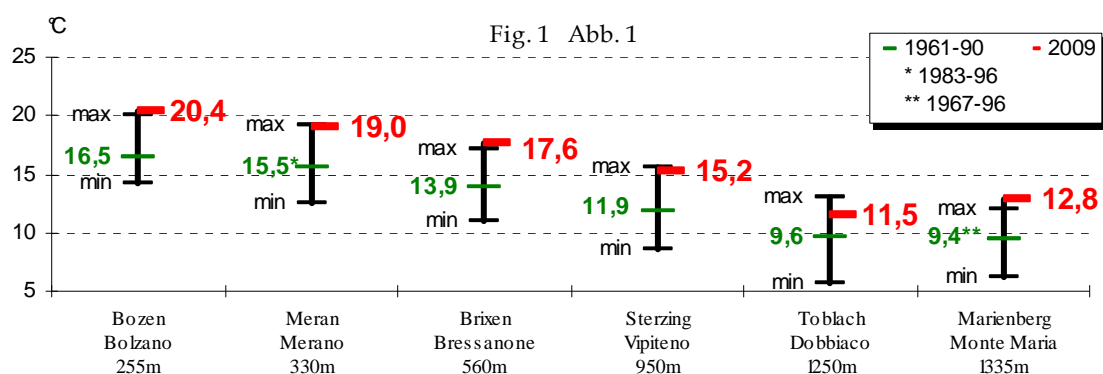


Fig. 1: Temperatura media mensile di maggio 2009 (rosso) e valore medio del periodo 1961-1990 (verde), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione: ovunque le temperature sono state sopra le medie, con valori record a Bolzano, Bressanone e Monte Maria.

Abb. 1: Monatsmitteltemperatur Mai 2009 (rot), langjähriges Mittel der Periode 1961-1990 (grün), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Allorts war es viel zu warm, neue Rekorde gab es neben Bozen auch in Brixen und Marienberg.

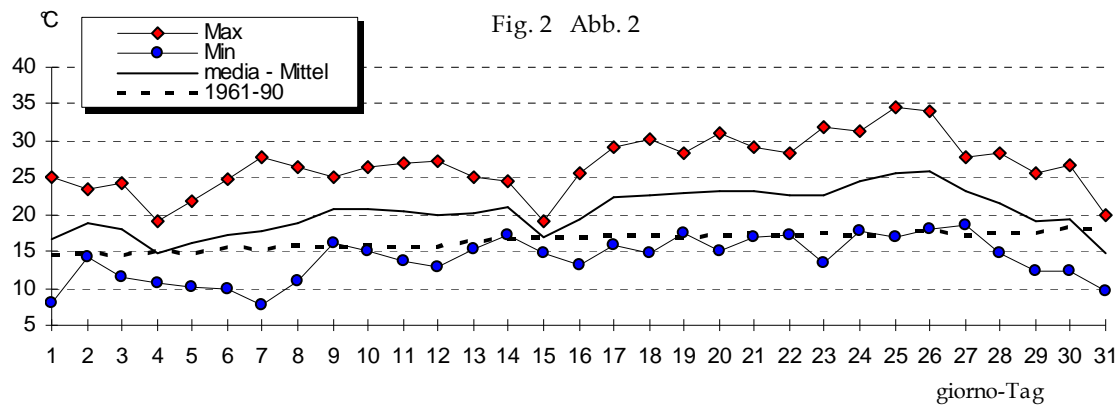


Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1961-90 sono riportati tratteggiati: la maggior parte dei giorni hanno registrato temperature sopra le medie, con addirittura 22 giorni estivi (>25°). Dal giorno 9 al 27 le temperature minime sono state vicine alle medie giornaliere di lungo periodo.

Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1961-90 (strichliert): Die meisten Tage waren deutlich überdurchschnittlich warm, ganze 22 Sommertage (>25°) wurden erreicht. Vom 9. bis 27. pendelte sogar die Tiefsttemperatur um den klimatologischen Tagesmittelwert.

4. Precipitazioni

4. Niederschlag

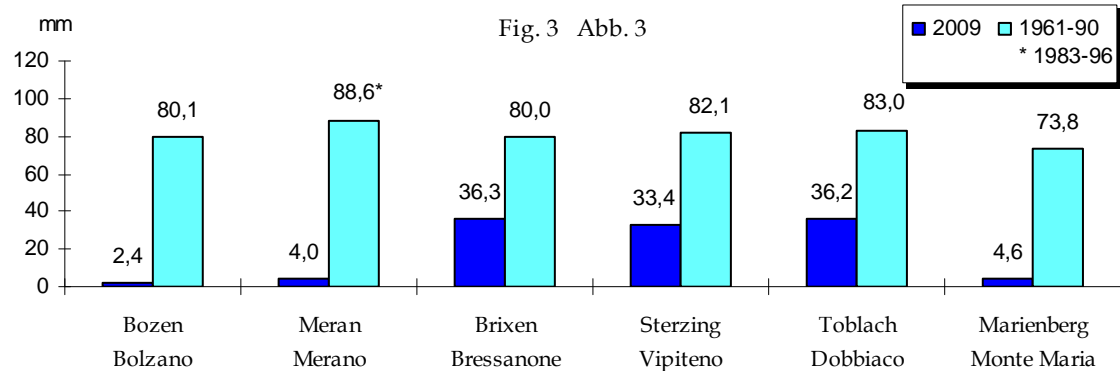


Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1961-90 (ciano): in tutte le stazioni la precipitazione cumulata è stata inferiore ai valori medi. A Vipiteno e Dobbiaco è caduto solo il 40% della precipitazione media mensile, a Predoi (non nel grafico) il 73 %.

Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1961-1990 (cyan): An allen Wetterstationen kam viel weniger Regen als normal vom Himmel, selbst in Sterzing und Toblach fiel nur ca. 40 % des Monatsolls. In Prettau (nicht in der Grafik) kamen immerhin 73 % zusammen.

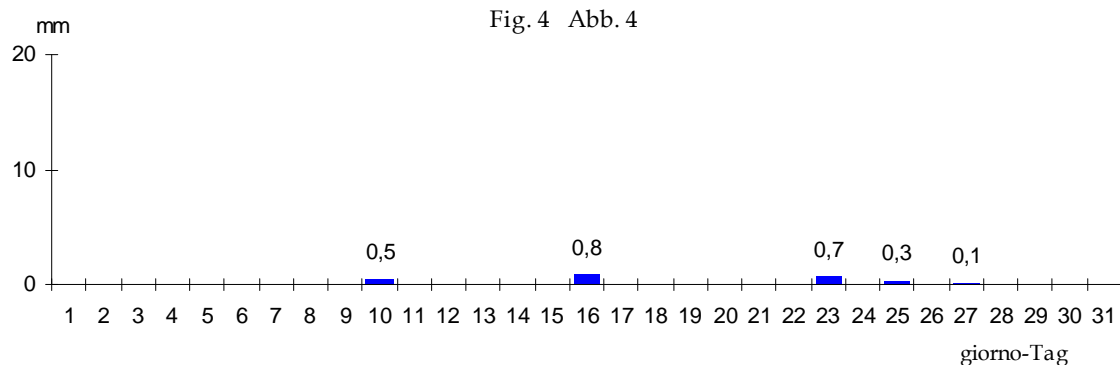
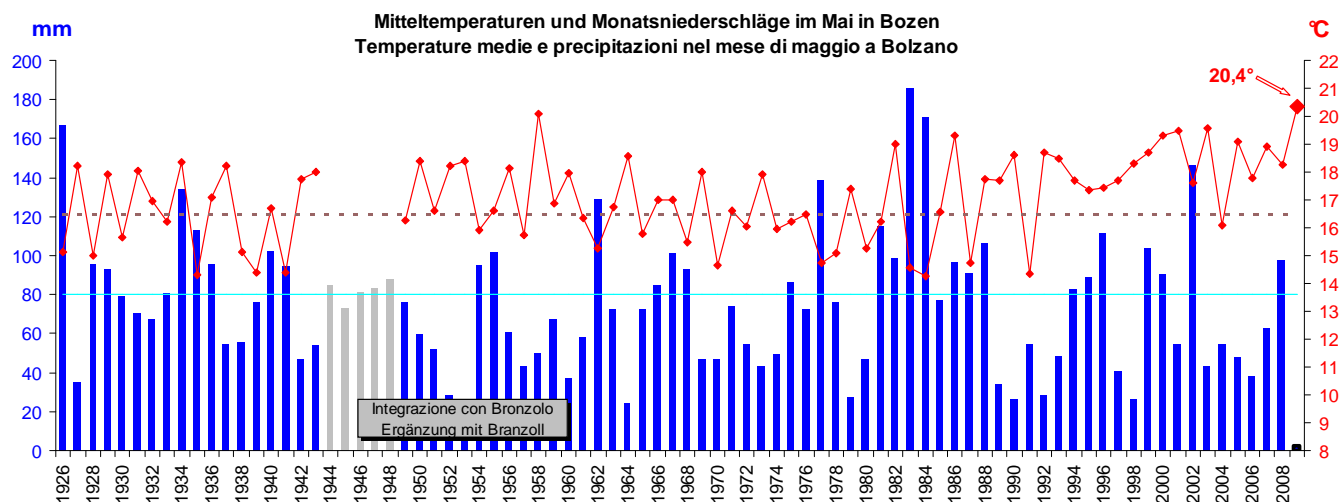


Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferiscono alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale): gli scarsi apporti si evidenziano anche dal fatto che i cinque eventi con precipitazione hanno tutti determinato cumulate minori di 1 mm.

Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): Man kann beinahe von einem staubtrockenen Monat in Bozen sprechen, denn alle 5 Niederschlagsereignisse waren unergiebig.



Serie storica delle temperature medie mensili (in rosso) e delle precipitazioni cumulate (barre in blu) con indicazione del valore medio.

Historische Reihe der Monatsmitteltemperaturen (rote Linie) und Monatsniederschlagssummen (blaue Balken) mit deren Mittelwerten in Bozen.

Il mese di maggio 2009 si è rivelato, in Alto Adige, eccezionalmente caldo e siccitoso. Dall'analisi della serie storica di Bolzano infatti (si veda il grafico), risulta evidente che il mese di maggio di quest'anno, con 20,4° di media, è stato il più caldo e meno piovoso dall'inizio delle misurazioni. Il record relativamente alle temperature risaliva al 1958 con 20,1°.

Der Mai 2009 geht in ganz Südtirol als außergewöhnlich heiß und trocken in die Geschichte ein. In Bozen war der heurige Mai der wärmste und zugleich trockenste seit Beginn der meteorologischen Aufzeichnungen (siehe Graphik). Mit einer mittleren Temperatur von 20,4 °C wurde der bisherige Mairekord aus dem Jahre 1958 (20,1 °C) übertroffen.

A causa della presenza dell'alta pressione sul capoluogo è caduta pochissima pioggia, con cumulata mensile mai così bassa negli ultimi 100 anni.

Bedingt durch das stabile Hochdruckwetter gab es kaum Niederschläge. In der Landeshauptstadt fielen nur wenige Regentropfen, so trocken war es in einem Mai seit über 100 Jahren nicht.

Le temperature di maggio così elevate, assieme ad un aprile 2009 già caldo, hanno provocato un'ulteriore forte scioglimento nivale.

Nachdem bereits der April zu warm ausfiel, bedingten die hohen Temperaturen im Mai sogar noch eine Beschleunigung der Schneeschmelze auf den Bergen. Am Jaufenpass (1990 m) im Passeiertal nahm die Schneehöhe von 124 cm am 1. des Monats auf einzelne Flecken am 18. Mai ab. Ähnlich war die Entwicklung auf den Rotwandwiesen (1910 m), wo zu Beginn des Monats noch 122 cm lagen. Am 20. Mai aperte die Station aus.

Sul Passo di Monte Giovo, in Val Passiria, a 1990 m di quota l'altezza della neve al suolo è passata da 124 cm il giorno 1 a 0 il 18. Analogamente a Prati di Croda Rossa (1910 m), dove il primo giorno del mese si misuravano ben 122 cm di neve al suolo, completamente disciolta il 20.

Die durch die hohen Temperaturen bedingte Schneeschmelze spiegelte sich auch in der Wasserführung der Südtiroler Flüsse und Bäche nieder. Trotz des sehr geringen Niederschlags lag die Durchflussmenge über dem Durchschnitt (siehe „Hydroreport“).

Lo scioglimento nivale si ripercuote ovviamente sulla portata dei fiumi. Malgrado lo scarso apporto di precipitazione i deflussi misurati sono risultati ovunque decisamente al di sopra delle medie climatologiche (si veda "Hydroreport").

Direttrice responsabile: dott.sa Michela Munari

Hanno collaborato a questo numero:

Dieter Peterlin
Daniel Schrott
Mauro Tollardo
Günther Geier

per proposte/informazioni mailto: meteo@provincia.bz.it

Ufficio Idrografico – Provincia Autonoma di Bolzano
Via Mendola 33, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)
0471/271177 – 270555 www.provincia.bz.it/meteo

Pubblicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)

Stampa: Tipografia provinciale

Stampato su carta sbiancata senza cloro

Verantwortliche Direktorin: Dr. Michela Munari

An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Dieter Peterlin
Daniel Schrott
Mauro Tollardo
Günther Geier

für Vorschläge/Informationen mailto: meteo@provinz.bz.it

Hydrographisches Amt – Autonome Provinz Bozen
Mendelstraße 33, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)
0471/271177 – 270555 www.provinz.bz.it/wetter

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Druck: Landesdruckerei

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier